



aFrame

percussion électroorganique

FR

JA

Guide de démarrage rapide

Consignes de sécurité importantes

Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut provoquer un incendie, un choc électrique, des blessures ou des dommages à l'aFrame ou à d'autres éléments ou biens.

Vous devez lire toutes les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'aFrame.

À propos des symboles

	"Attention" : Appelle votre attention sur un point de prudence
	"Ne pas..." : Indique une action interdite
	"Vous devez..." : Indique une action requise

À propos des avertissements et mises en garde

 AVERTISSEMENT	Indique un danger qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves
 ATTENTION	Indique un danger qui pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels

 AVERTISSEMENT	
	Ne pas démonter ou modifier Ne pas démonter ni modifier ce produit.
	Ne pas utiliser ou stocker sur l'emplacement suivant <ul style="list-style-type: none"> • Emplacements sous haute température (comme la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage à proximité) • Endroits humides (près d'une baignoire ou d'une douche, ou bien sur un sol mouillé) • Endroits soumis aux dommages du sel • Endroits exposés à l'eau ou à la pluie • Endroits fortement poussiéreux
	Ne pas endommager le cordon d'alimentation Ne pas trop plier le cordon d'alimentation ni l'endommager. Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait endommager le cordon d'alimentation, provoquer un incendie ou un choc électrique.
	Utilisez l'adaptateur secteur fourni Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Toujours utiliser l'adaptateur avec la tension spécifiée.
	Coupez l'alimentation en cas d'anomalie ou d'accident Dans les situations suivantes, mettez immédiatement hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et contactez votre revendeur ou ATV pour réparation. <ul style="list-style-type: none"> • Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée • Si de la fumée est émise ou une odeur anormale est constatée • Si un liquide ou un objet étranger entre dans l'unité • Si une anomalie ou un dysfonctionnement se produit dans l'unité
	Ne pas laisser tomber ou soumettre à des chocs violents Ne pas laisser tomber ce produit ou le soumettre à des chocs violents.
	Ne pas brancher ou débrancher l'adaptateur secteur avec les mains mouillées Ce faisant, vous risquez un choc électrique.

 ATTENTION	
	Saisissez la fiche d'alimentation lors du branchement ou du débranchement Pour brancher ou débrancher l'adaptateur secteur de l'appareil, vous devez saisir la fiche plutôt que de tirer le cordon d'alimentation.
	Ne pas utiliser de multiplicateurs de sortie secteur Cela provoque un échauffement de la sortie, avec un risque d'incendie.
	Si la fiche d'alimentation est poussiéreuse, essuyez-la La poussière sur la fiche d'alimentation peut provoquer un choc électrique ou des courts-circuits.
	Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, ou si un orage est attendu Tout manquement à le faire peut causer un choc électrique, un incendie ou un dysfonctionnement.
	Débranchez toutes les connexions avant de déplacer l'unité Tout manquement à le faire peut causer des dommages au cordon d'alimentation ou aux câbles, ou peut amener les gens à trébucher sur les câbles.
	Ne pas placer l'appareil dans un endroit instable Cela peut entraîner le renversement de l'appareil, causant des blessures corporelles.
	Ne pas rester assis ou debout sur l'appareil, ni placer des objets lourds Cela peut endommager l'appareil. Vous devez également éviter d'appliquer une force excessive sur les touches, les boutons et les prises d'entrée / sortie. Cela peut entraîner des dysfonctionnements.
	Ne pas utiliser l'appareil à un volume élevé pendant une période prolongée L'utilisation de haut-parleurs ou d'écouteurs à un volume élevé pendant une période prolongée peut endommager votre audition.
	Manipulez l'appareil avec soin Veillez à ce que vos mains ou vos doigts ne soient pas blessés par les angles ou les ouvertures de l'appareil.
	Placez les petites pièces hors de portée des enfants Placez les petites pièces hors de portée des enfants qui pourraient accidentellement les avaler.

Informations importantes concernant l'utilisation

Placement

- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'autres appareils électriques tels que des téléviseurs, radios, chaînes stéréo ou téléphones mobiles. Cette unité peut provoquer des parasites sur ces dispositifs.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits où les températures peuvent être extrêmement élevées, comme sous la lumière directe du soleil, dans une voiture en plein soleil ou près d'un poêle. Cela peut entraîner la déformation ou la décoloration de l'unité ou bien un dysfonctionnement des composants internes.

Alimentation électrique

- Une faible quantité de courant circule même lorsque l'alimentation est coupée. Si vous ne comptez pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, vous devez débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur.

Nettoyage

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de benzène, diluant, détergent ou chiffon traité chimiquement, car ceux-ci peuvent provoquer une déformation ou une décoloration.

Données

- Soyez conscient que le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux conséquences qui pourraient résulter de dommages ou de perte de données.
- Dans certains cas, un mauvais fonctionnement de l'équipement ou une utilisation incorrecte peut causer la perte du contenu de la mémoire. Veuillez effectuer une sauvegarde de toutes les données de mémoire importantes.

Copyright

- La duplication ou la réutilisation des données musicales et sonores fournies par ATV Corporation et tous tiers sans l'autorisation du titulaire du copyright est interdite (à l'exception d'une copie pour un usage personnel selon la permission de la loi sur le copyright).
- Le copyright pour le contenu (données sonores, données de phrases, données audio, données d'images, programmes informatiques, etc.) contenu dans ou inclus avec ce produit est la propriété d'ATV Corporation. La loi sur le copyright interdit l'usage du contenu ci-dessus sans l'autorisation d'ATV Corporation à des fins autres que l'utilisation personnelle.
- Le contenu ci-dessus qui est contenu dans ou inclus avec ce produit ne peut pas être revendu, distribué ou publié, ni dans sa forme actuelle, ni d'une façon qui lui ressemble. Toutefois, cette interdiction ne concerne pas les données sonores exportées de ce produit et distribuées gratuitement.

Ce document

- Toutes les illustrations et tous les écrans figurant dans le présent document ont pour but d'expliquer le fonctionnement et peuvent différer des spécifications réelles.
- Les noms de sociétés et noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés propriétaires respectives.

Table des matières

Consignes de sécurité importantes.....	2
Informations importantes concernant l'utilisation.....	3
Liste de conditionnement	5
Description des panneaux	6
Avant de commencer à jouer	7
Connexions.....	7
Comment appuyer sur les boutons.....	7
Mise sous tension	7
Mise hors tension.....	8
Arrêt automatique	8
Fonction sourdine	8
Réglage des niveaux de détection	9
Visualisation de l'affichage (mode Jouer).....	9
Sélection des tons	10
Comment les tons sont organisés.....	10
Sélection d'un ton.....	12
Vérification de l'instrument et de l'effet actuels.....	12
Modification de l'instrument / effet.....	13
Modifier le ton	13
Enregistrement de vos modifications	14
Écraser-sauvegarder un instrument modifié	14
Écraser-sauvegarder un effet modifié.....	14
Initialisation de tous les paramètres.....	15
Initialisation tout en préservant les instruments et effets modifiés.....	15
Initialisation tout en préservant les paramètres système modifiés	15
Restauration des paramètres d'usine	15
Caractéristiques.....	16
Assistance.....	17

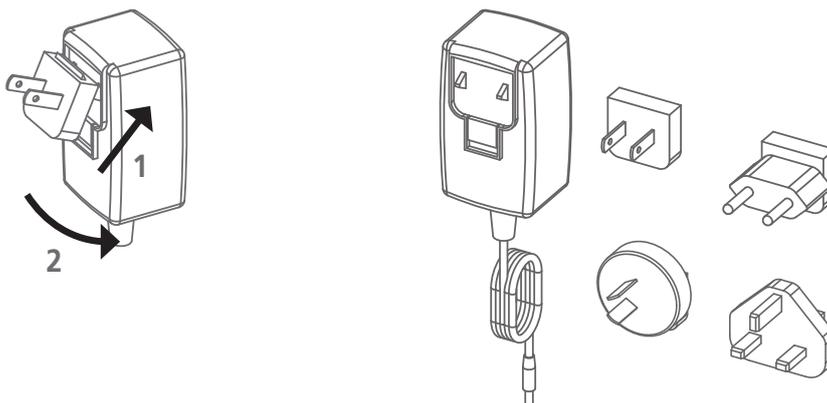
Liste de conditionnement

- aFrame
- Adaptateur secteur

L'adaptateur secteur peut être utilisé dans le monde entier.

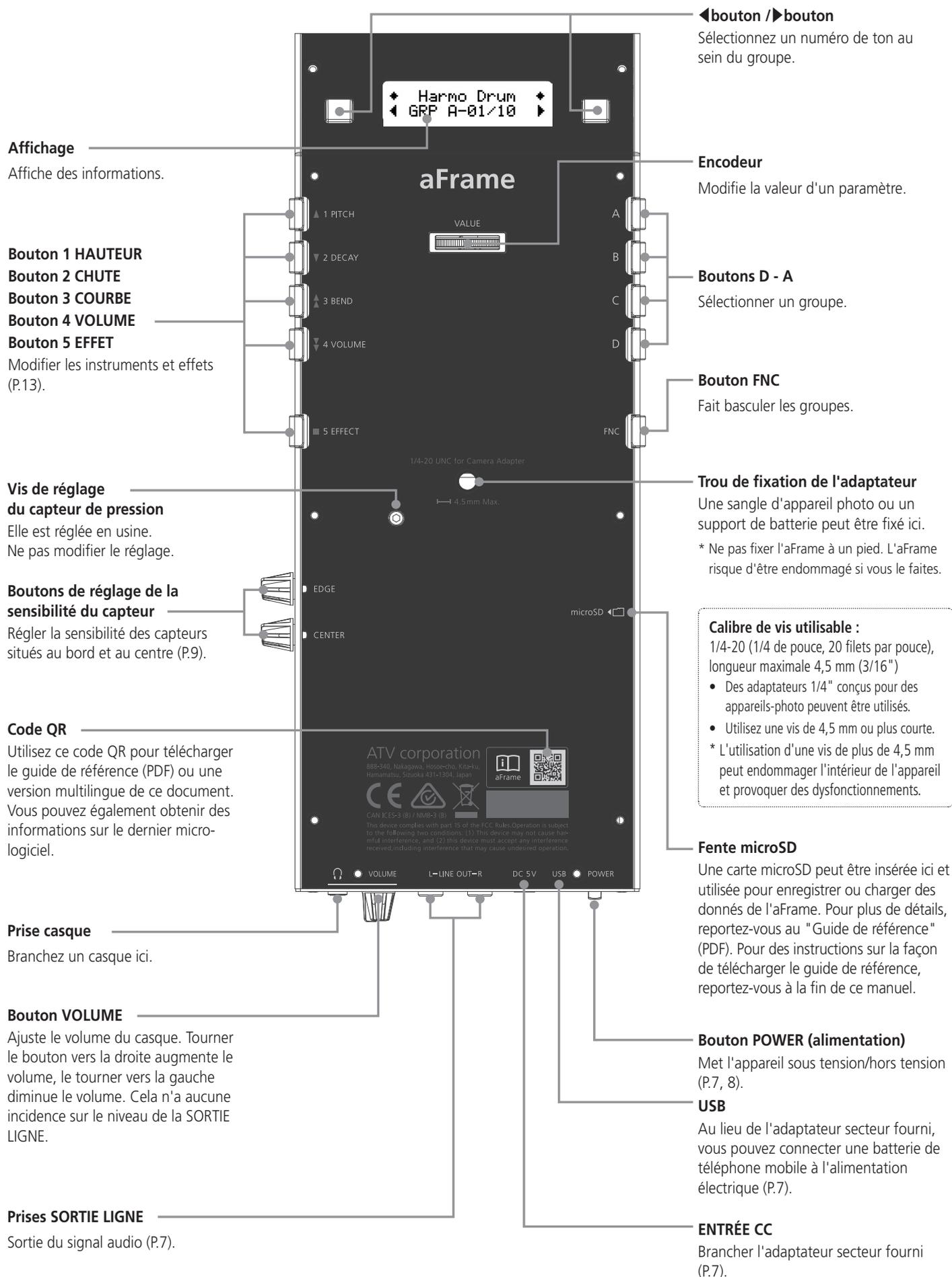
Fixez la fiche incluse qui est adaptée au type de prise de votre pays.

Vous devez utiliser l'adaptateur secteur et la fiche fournis.



- Guide de démarrage rapide (ce livret)

Description des panneaux



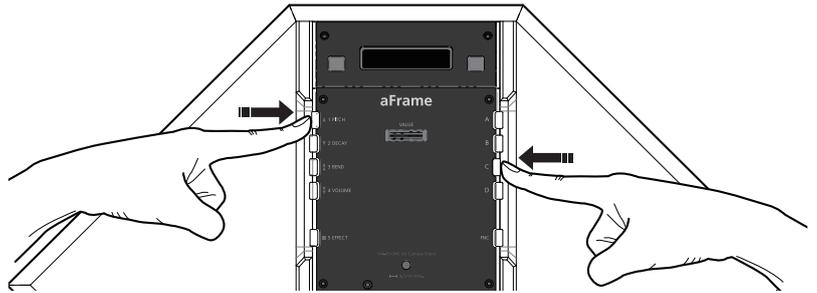
Avant de commencer à jouer

Connexions

Pour l'alimentation électrique, branchez l'adaptateur secteur fourni à la prise DC IN ou branchez une batterie mobile au port USB. Pour entendre le son, branchez un casque à la prise casque ou branchez les prises de sortie ligne à un haut-parleur ou PA (P.6).

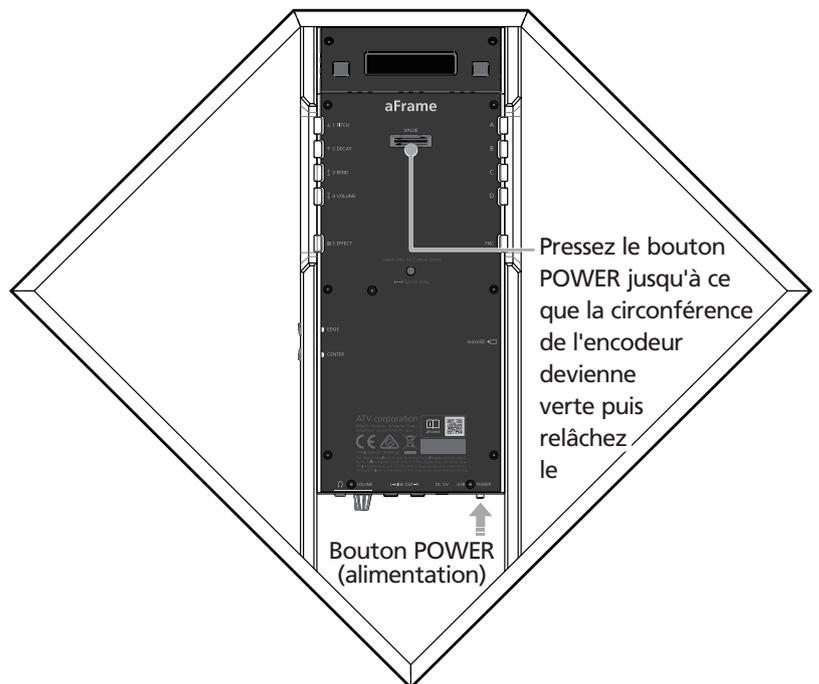
Comment appuyer sur les boutons

Lorsque vous appuyez sur les boutons du panneau, appuyez légèrement (de droite ou de gauche) dans le sens des flèches (vers l'intérieur du panneau).

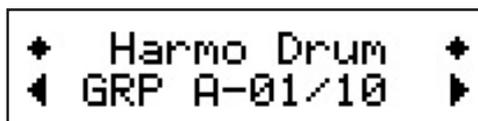


Mise sous tension

Placez l'aFrame dans l'orientation dans laquelle vous voulez l'entendre, puis maintenez enfoncé le bouton POWER jusqu'à ce que la circonférence de l'encodeur au milieu du panneau soit allumée en vert. Une fois verte, relâchez le bouton POWER et le processus de mise sous tension est terminé.



Lorsque l'écran suivant apparaît sur l'afficheur, l'aFrame est prêt à Jouer (mode Jouer).



Important

- Au cours du processus de mise sous tension, le "point zéro" du capteur de pression est calibré. Tenez l'aFrame dans la position dans lequel vous souhaitez le jouer. Ne touchez pas la surface de frappe jusqu'à ce que l'appareil ait démarré (mode «Jouer»).
- Si vous maintenez le bouton POWER appuyé, tous les voyants s'allument en jaune, l'écran affiche le numéro de version de l'aFrame et le fonctionnement s'arrête. Normalement, vous devez relâcher le bouton POWER lorsque la circonférence de l'encodeur s'allume en vert.

Mise hors tension

Maintenez le bouton POWER pendant environ deux secondes.

Lorsque l'indication suivante apparaît sur l'écran, relâchez le bouton POWER.



```
Shut Down Ready
NOT remove Power
```

L'écran d'arrêt apparaît et l'aFrame commence à écrire les données d'instrument, d'effet, de groupe et de ton. Ne pas débrancher le câble d'alimentation tant que l'écriture des données n'est pas terminée.

Une fois les données écrites, l'affichage et les LED s'assombrissent et l'alimentation est coupée.

Important

- Étant donné que les données modifiées sont écrites dans la mémoire interne lorsque vous relâchez le bouton POWER, ne débranchez pas le câble d'alimentation tant que l'affichage et les LED ne se sont pas assombrés. Si vous débranchez le câble d'alimentation sans mettre l'appareil hors tension (c'est-à-dire sans procédure d'arrêt), les données peuvent être perdues.

Arrêt automatique

Si l'aFrame ne joue pas ou n'est pas utilisé pendant 30 minutes ou plus, l'appareil se met automatiquement hors tension.

Si vous souhaitez désactiver cette fonction de mise hors tension automatique, consultez le "Guide de référence" (PDF). Pour des instructions sur la façon de télécharger le guide de référence, reportez-vous à la fin de ce manuel.

Fonction sourdine

Si une réaction acoustique se produit pendant que vous jouez, ou si vous ne voulez pas que l'aFrame produise un son par inadvertance, vous pouvez désactiver l'aFrame.

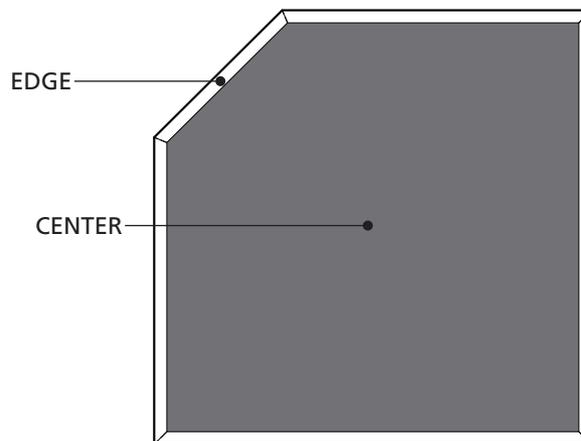
1. Appuyez sur le bouton POWER et relâchez-le immédiatement. L'encodeur clignote en rouge, et le son ne sort plus de l'aFrame.
2. Encore une fois, appuyez sur le bouton POWER et relâchez-le immédiatement pour annuler la sourdine.

Réglage des niveaux de détection

Vous pouvez régler la sensibilité des signaux reçus au bord (EDGE) et au centre (CENTER).

Tourner le bouton de réglage du capteur (P.6) dans le sens horaire augmente la sensibilité. Tourner dans le sens antihoraire diminue la sensibilité.

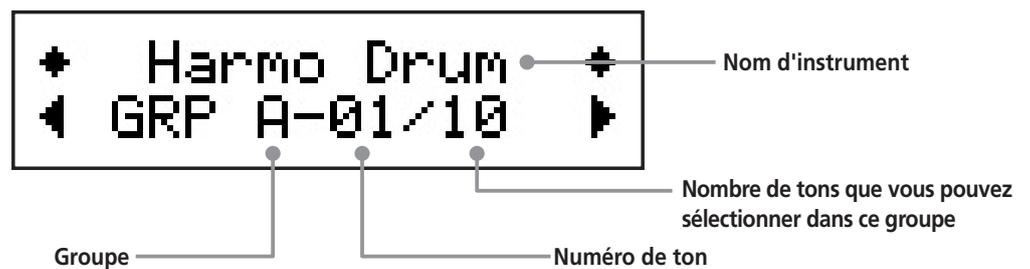
Réglez la sensibilité en fonction de votre style de Jeu.



Visualisation de l'affichage (mode Jouer)

Le "mode Jouer" est l'état dans lequel vous pouvez jouer l'aFrame.

En mode Jouer, l'écran affiche des informations telles que le nom de l'instrument, le groupe et les numéros de tons.



Sélection des tons

Comment les tons sont organisés

Instruments et effets

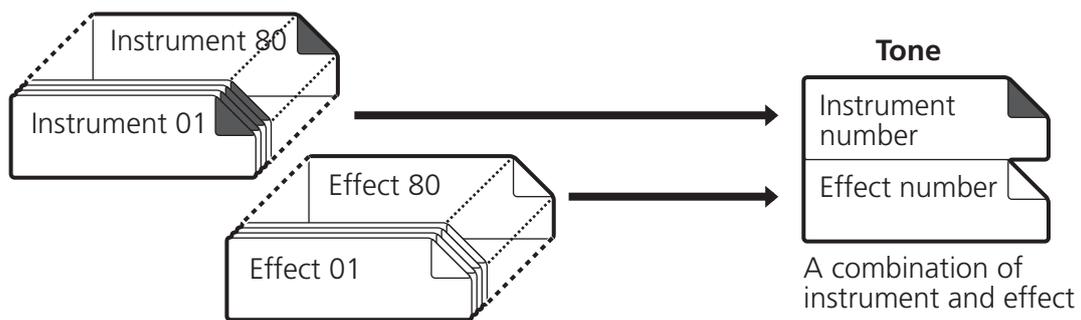
L'aFrame a des sons instrumentaux appelés "instruments" et des effets appelés "effets".

La mémoire interne de l'aFrame contient 80 instruments et 80 effets.

Les paramètres d'instruments et d'effets peuvent être édités (P.13).

Tons

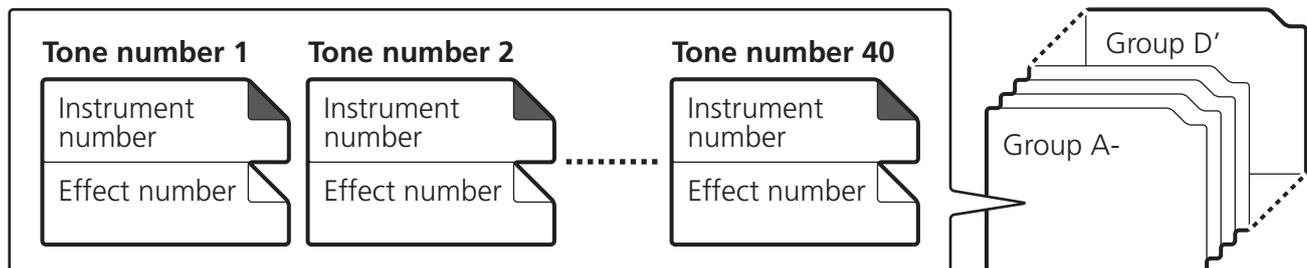
Chacun des tons de l'aFrame est une combinaison d'un instrument et d'un effet.



Groupes

Pour vous aider à rappeler rapidement les tons (combinaisons d'un instrument et d'un effet), il y a huit groupes dans lesquels vous pouvez organiser les tons que vous enregistrez dans la mémoire interne de l'aFrame. Un groupe peut contenir jusqu'à 40 tons, et vous pouvez changer le nombre de tons qui peuvent être rappelés à partir de chaque groupe. Pour plus de détails sur la façon de changer cela, reportez-vous au "Guide de référence" (PDF). Pour obtenir des instructions sur la façon de télécharger le guide de référence, reportez-vous à la fin de ce manuel.

Pour rappeler des groupes, utilisez les boutons A, B, C, et D situés sur le côté droit de l'aFrame. Pour basculer entre les groupes A-D- et les groupes A' - D', utilisez le bouton FNC.



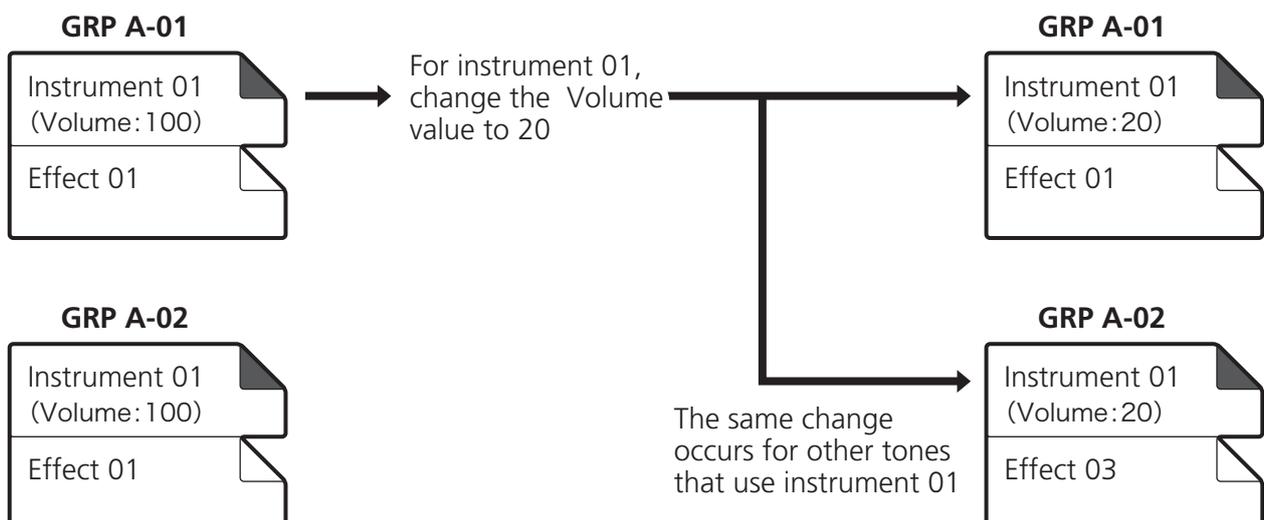
Lors de l'expédition de l'usine, l'aFrame est réglé comme suit.

Bouton	Groupe	Numéro de ton	Couleur LED	Groupe	Numéro de ton	Couleur LED
A	A-	01-10	Verte	A'	01-10	Jaune
B	B-	01-10		B'	01-10	
C	C-	01-10		C'	01-10	
D	D-	01-10		D'	01-10	

▲ ————— Utilisez le bouton FNC pour basculer ————— ▲

Important

- Les paramètres sont contenus dans les instruments et effets. Cela signifie que si vous modifiez les paramètres d'un instrument ou d'un effet, le changement modifiera également les paramètres des tons qui utilisent le même instrument et/ou effet. Chaque instance d'un instrument et d'un effet change.
- Par exemple, si le même instrument est affecté au GRP A-01 et GRP A-02, et que vous modifiez les paramètres d'instrument du GRP A-01, les paramètres d'instrument du GRP A-02 sont également modifiés.



Sélection d'un ton

1. Appuyez sur un bouton A - D pour sélectionner le groupe. Vous pouvez utiliser le bouton FNC pour basculer entre les groupes A--D- et A'-D'. La LED du bouton que vous sélectionnez est allumée en vert si les groupes A--D- sont sélectionnés, ou allumée en jaune si les groupes A' - D' sont sélectionnés.
2. Utilisez ◀ ou ▶ pour sélectionner un numéro de ton.



Vérification de l'instrument et de l'effet actuels

Appuyez sur l'encodeur et maintenez-le. Tout en maintenant l'encodeur, l'écran affiche l'instrument et l'effet qui sont affectés au ton sélectionné.

Dans certains cas, vous pouvez appuyer par inadvertance sur un bouton, entrer dans un mode autre que le mode Jouer (P.9). Si cela se produit, vous pouvez revenir au mode Jouer comme suit :

► **Si l'indication de l'affichage est autre que le mode Jouer (P.9) :**

Maintenez le bouton [5 EFFECT] appuyé jusqu'à ce que l'affichage revienne au mode Jouer (P.9).

► **Si l'indication de l'affichage est le mode Jouer, mais que l'instrument arrête de produire du son :**

Il se peut que la fonction Sourdine (P.8) soit activée. Arrêter la fonction Sourdine (P.8).

Modifier le ton

Modification de l'instrument / effet

1. Maintenez le bouton du numéro correspondant au paramètre que vous souhaitez modifier.

Le bouton que vous appuyez et l'encodeur sont allumés

Bouton	Paramètre	Élément de réglage	Valeur de réglage
1 HAUTEUR	Hauteur	Hauteur	20~10000(Hz)
2 CHUTE	Chute	Temps de chute	0,1~10,0(s)
3 COURBE	Forme de la courbe de réponse	Quantité de changement de hauteur causé en appuyant sur la frappe de surface Volume	0~100
4 VOLUME	Volume principal	Volume	0~127
5 EFFET	Effet	Niveau de sortie de l'effet	0~100

2. Continuez à maintenir le bouton appuyé et tournez le bouton pour modifier la valeur.

3. Relâchez le bouton pour revenir au mode Jouer.

Important

- Lorsque vous modifiez un instrument ou un effet, le changement affecte tous les tons auxquels l'instrument ou l'effet modifié est assigné.

Enregistrement de vos modifications

Vos modifications ne sont pas enregistrées dans l'instrument ou l'effet, sauf si vous les enregistrez spécifiquement. Si vous souhaitez enregistrer les modifications apportées, procédez comme suit.

Écraser-sauvegarder un instrument modifié

1. Appuyez simultanément sur le bouton [1 PITCH] et le bouton [2 DECAY]. Les boutons [1 PITCH]-[4 VOLUME] et l'encodeur s'allument en vert, et le bouton [5 EFFECT] s'allume en rouge.
2. Appuyez sur le bouton [5 EFFECT]. L'encodeur clignote en rouge.
3. Pour écraser-enregistrer les modifications apportées, appuyez sur l'encodeur. Si vous décidez d'annuler sans écraser, appuyez longuement sur le bouton [5 EFFECT].

Écraser-sauvegarder un effet modifié

1. Appuyez simultanément sur le bouton [3 BEND] et le bouton [4 VOLUME]. Les boutons [1 PITCH]-[4 VOLUME] et l'encodeur s'allument en jaune, et le bouton [5 EFFECT] s'allume en rouge.
2. Appuyez sur le bouton [5 EFFECT]. L'encodeur clignote en rouge.
3. Pour écraser-enregistrer les modifications apportées, appuyez sur l'encodeur. Si vous décidez d'annuler sans écraser, appuyez longuement sur le bouton [5 EFFECT].

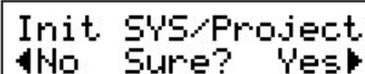
Vous pouvez également enregistrer vos modifications sur un numéro différent d'instrument ou d'effet. Pour plus de détails, reportez-vous au "Guide de référence" (PDF). Pour obtenir des instructions sur la façon de télécharger le guide de référence, reportez-vous à la fin de ce manuel.

Restauration des paramètres d'usine

Réinitialisation de tous les paramètres

Voici comment rétablir les paramètres d'usine du aFrame.

1. Mettez l'aFrame hors tension (P.8).
2. Tout en maintenant l'encodeur, maintenez le bouton POWER appuyé.
3. Lorsque l'écran illustré à droite apparaît, relâchez l'encodeur et le bouton POWER.
4. Appuyez sur le bouton ►. Tous les réglages reviennent en état d'usine : les paramètres système, instruments, effets, groupes et tons. Si vous décidez d'annuler la réinitialisation, appuyez sur le bouton ◀.

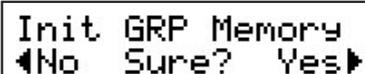


```
Init SYS/Project
◀No Sure? Yes▶
```

Réinitialisation tout en préservant les instruments et effets modifiés

Voici comment faire revenir les groupes et les combinaisons d'instruments et d'effets à l'état d'usine, tout en préservant les réglages d'instrument et d'effet que vous avez modifiés.

1. Mettez l'aFrame hors tension (P.8).
2. Tout en maintenant le bouton FNC, maintenez le bouton POWER appuyé.
3. Lorsque l'écran illustré à droite apparaît, relâchez le bouton FNC et le bouton POWER.
4. Appuyez sur le bouton ►. Les groupes et tons modifiés - combinaisons d'instrument et d'effet - retournent à leurs réglages d'usine. Les instruments, effets et paramètres systèmes modifiés ne sont pas réinitialisés. Si vous décidez d'annuler la réinitialisation, appuyez sur le bouton ◀.



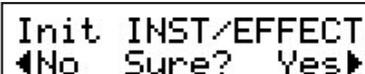
```
Init GRP Memory
◀No Sure? Yes▶
```

Réinitialisation tout en préservant les paramètres système modifiés

Voici comment réinitialiser tout en préservant les modifications apportées aux paramètres système, telles que le contraste de l'écran LCD et le réglage de l'heure de mise hors tension automatique.

Les paramètres d'instrument, les paramètres d'effet, les groupes et les tons - combinaisons d'instruments et d'effets - sont réinitialisés.

1. Mettez l'aFrame hors tension (P.8).
2. Tout en maintenant le bouton [5 EFFECT], maintenez le bouton POWER appuyé.
3. Lorsque l'écran illustré à droite apparaît, relâchez le bouton [5 EFFECT] et le bouton POWER.
4. Appuyez sur le bouton ►. Les réglages autres que les paramètres système reviennent à leur état d'usine. Si vous décidez d'annuler la réinitialisation, appuyez sur le bouton ◀.



```
Init INST/EFFECT
◀No Sure? Yes▶
```

Caractéristiques

Percussion électroorganique

Modèle : aFrame

Prises de connexion / Interfaces	CASQUE : mini-jack 3.5mm, symétrique SORTIE LIGNE G/D : 2 x jack 6.35mm, asymétrique ENTRÉE CC : seulement pour l'adaptateur secteur inclus USB : connecteur micro de type B microSD : Carte SD/SDHC
Alimentation électrique	CC 5V
Consommation de courant	500mA
Dimensions	380 (H) x 380 (L) x 44 (P) mm, 15(H) x 15(L) x 1-3/4(P) pouces
Poids	1,6 kg, 3 lb 8-1/2 oz

* Les spécifications et l'aspect de ce produit sont sujets à modification sans préavis.

Assistance

- Reportez-vous à l'adresse URL suivante pour les questions fréquemment posées, les mises à jour du micrologiciel et d'autres informations.
- Pour plus d'informations ainsi qu'une explication détaillée des fonctions, consultez le PDF "Guide de référence". Vous pouvez télécharger le PDF "Guide de référence" à partir de l'adresse URL suivante :
- Vous pouvez télécharger une version multilingue de ce document à partir de l'adresse URL suivante :



<http://www.atvcorporation.com/support/perc/aframe/>

Music and Video RE-IMAGINED
www.atvcorporation.com